Traditional Chinese - Number 50d
Child Immunization Series - February 2017

兒童疫苗:
疫苗成份及為什麼要有這些成份
Childhood Vaccines:
What is in the Vaccines and Why

在加拿大，過去 50 年間，免疫接種比任何其他醫療手段挽救的生命都要多。

兒童疫苗有何成份？

疫苗是用能夠安全有效地保護孩子免於病患的成份製造的。

每種疫苗都含有少量或部份病菌（病毒或細菌），例如蕁麻疹病毒、百日咳細菌和破傷風類毒素。疫苗中的病菌都是滅活或減活病菌，而毒素也不活躍，所以不會引起疾病。疫苗有助於孩子的免疫系統構築對疾病的抵抗力。

疫苗含有的其它成份有助於保持疫苗的穩定，防止多劑疫苗藥瓶受到細菌和真菌的污染。有些疫苗還含有增強免疫系統對疫苗反應的成份。

疫苗為何含有一些其他成份？

為了保持疫苗安全有效，疫苗含有鋁鹽、抗生素和甲醛等成份。這些成份與疾病或身體不適沒有關聯。以下是疫苗中含有的一些成份。

抗生素 – 部分疫苗使用抗生素，是要預防疫苗在生產過程中受到細菌污染。

鋁鹽 – 鋁鹽用作疫苗成份已經很多年了。它們改善身體免疫系統對疫苗的反應，能使您更好地預防疾病。

兒童在環境中會自然接觸到鋁。鋁存在於空氣、食物和水裡，甚至在母乳和嬰兒配方奶中也有鋁。疫苗中的鋁含量，與寶寶一天內可能喝的嬰兒配方奶中的鋁含量大體相當。

甲醛 – 有些疫苗使用活病菌或毒素製成，它們需要被殺死或滅活才不會致病。甲醛被用於此目的，然後被去除。疫苗中殘留的少量甲醛不會給孩子造成傷害。

其他成分 – 糖、氨基酸、鹽和蛋白質(例如白蛋白和明膠）等，有助於疫苗在生產、運輸和儲藏過程中保持穩定和安全。

兒童疫苗是否含有硫柳汞？

在卑詩省，自 2001 年起，所有常規兒童疫苗均不再使用硫柳汞（thimerosal)，流感疫苗除外。硫柳汞是一種含汞的防腐劑，在流感疫苗中添加很少的劑量，以便預防疫苗內細菌和真菌滋生。如果接種了受到細菌或真菌感染的疫苗，人就會生病。

大量研究結果顯示，使用含硫柳汞的疫苗與兒童傷害之間沒有關聯。這些研究結果公佈在國家理工醫藥研究院藥學研究所 (Institute of Medicine of the National Academies)的網站上：
http://iom.nationalacademies.org/Reports/2001/Immunization-Safety-Review-Thimerosal---Containing-Vaccines-and-Neurodevelopmental-Disorders.aspx。

疫苗含有人類或動物細胞嗎？

沒有，疫苗不含人類或動物細胞。製造某些疫苗所需的病毒只能在人類或動物細胞中進行培養。病毒被培養後，便會將其與細胞分離，用於生產疫苗。因此，雖然在生產疫苗的較早階段可能會使用人類或動物細胞，但在最終產品或疫苗中卻不含這類細胞。

哪些疫苗含有卵蛋白以及為甚麼要添加此類蛋白？

MMR（麻疹、腮腺炎和風疹）疫苗、MMRV（麻疹、腮腺炎、風疹和水痘）疫苗和流感疫苗均含有卵蛋白。生產這些疫苗所需的病毒繁殖於蛋類（流感疫苗）或蛋中提取的細胞（MMR 及 MMRV 疫苗），所以這些疫苗中含有卵蛋白。對蛋類過敏的兒童可以安全接種此類疫苗。

更多資訊

如需瞭解更多疫苗注射的資訊，請訪問卑詩省免疫接種（Immunize BC）網站：https://immunizebc.ca/。
如需瞭解更多有關兒童免疫接種的資訊，請參閱：

- HealthLinkBC File #50a 寶寶的免疫系統與疫苗注射
- HealthLinkBC File #50b 兒童接種疫苗的好處
- HealthLinkBC File #50c 兒童疫苗是安全的
- HealthLinkBC File #50e 讓小孩較安心接受疫苗注射

BRITISH COLUMBIA | ImmunizeBC

BC Centre for Disease Control
An agency of the Provincial Health Services Authority